

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：2026/1/20

英文姓名 (姓, 名): Sun, Wei-Chih	臺師大就讀科系所、年級: 英語系二年級
修習國家: 荷蘭	
修習校名: 萊頓大學	
修習學院: 人文學院	
修習科系: 人文學科	
赴外學期別: 114學年 (民國年) ☒ 上學期 ☐ 下學期 ☐ 一學年	
修習期間: 2025 年 9 月 ~ 2026 年 1 月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
Sociolinguistics	D. Smakman	5	fall
Language and Culture of Indo-Europeans	S. Norbruis	5	fall
Introduction to Sumerian	J.H.E Krul	5	fall

--	--	--	--

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

課程：

Sociolinguistics: 這門課主要的模式是教授講課，學生在台下做筆記。整學期會有一個小組作業，找出一個與社會語言學相關的主題並寫出一篇團體論文，佔總成績50%。沒有期中考，只有期末考，期末考為單選題50題，佔總成績50%，問題的內容都會公佈在每次上課的簡報最後面，所以準備起來沒有特別困難。小組作業的部分，分成期中與期末作業（總共四個部分，前兩個為期中，後兩個為期末），我們這一組找了一個右派的荷蘭政治人物，並分析他國際上的演講的內容與肢體語言，進而了解這些文字與動作是否影響聽眾的認知。作業的規定格式教授會在線上平台給學生，以列點方式呈現，簡單明瞭，只要照著引導撰寫，就不會有寫不出來的問題。這堂課的上課風格比較自由，且因為沒有計算出席率，加上在大講堂講課，所以有時候來的人不多，但教授上課時還是很熱情地講解簡報，中間下課時也會解答同學們的疑問，看得出來教授對於社會語言學的熱忱。但這堂課最讓我印象深刻的是期中考週的下一堂課時，教授都會預留一個小時的時間，邀請客座教授或是研究生來演講，而每一年的演講主題都不一樣，我們這一年邀請到一位教授指導的喬治亞研究生介紹喬治亞的語言環境和社會文化。我自己覺得非常有趣，因為台灣與喬治亞的關係很微妙，台灣人是無法入境喬治亞的。所以我們通常不會看到喬治亞人，平時也不會接觸喬治亞文化，更不會去當地旅遊，所以當我看見演講者的簡報時，覺得很新奇。

Language and Culture of Indo-Europeans: 這門課主要的模式是回家線上自學，完成每週的回家作業之後，到小組課堂上討論答案，進而從中學習更深入。線上自學的部分，課程會有預錄影片與文字介紹的網站，學生可以自行分配哪一天要完成哪些部分，這點我認為非常方便，可以依照自己的步調與當週規劃調整。回家作業的部分是另一個 pdf 檔案，裡面有關於當週線上課程的問題，也有一些需要自己整理過後進一步思考的問題。我認為回家作業的部分不太容易，因為問題並不是完完全全依照課程上的內容出的，所以大多數時候都要自己統整概念筆記之後才能得出問題的答案。小組討論的部分，每一個小組大概會有15個人左右，教授將會從問題開始引導學生思考，把所有推導過程都寫在白板上，有時候也會補充一些額外資訊供學生參考。我很喜歡這種上課方式，

因為教授會引導學生自己找出答案，而不是一開始就告訴學生答案，這樣才能讓學生慢慢建構出一套邏輯，在遇到陌生的問題的時候也可以依照這套邏輯得出正確的解釋或答案。期中考試和期末考試各佔25%和75%，皆為紙筆考試，題目偏難，都需要經過一定程度的推論思考才能得出答案。建議如果有接觸過一點印歐語系課程，或是對歷史語言學、重新建構語言有興趣的人，一定要修這門課，雖然難度偏高，平常整理筆記、上線上課程也要花許多時間，但學到的一定是其他大學幾乎都學習不到的東西，這讓我感到選這門課很值得。

Introduction to Sumerian: 這門課主要的模式有點像是教授講課與小組討論的混合，加上每週的考試。教授會要求學生每週背單字與文法，當週上課前15分鐘考試，回家也會要求學生練習轉譯蘇美語。講課的時候會顧到每一位學生，每次講完一個文法點的時候會問大家有沒有問題，確認都沒有問題之後才會進到下一個部分。教授也會講關於蘇美人的歷史與文化（但不會列入考試範圍），看得出來他很熱愛這個領域。有時候教授自己也會錯亂，想講什麼就講什麼，導致上課內容沒有什麼邏輯。但教授人很好，基本上學生有學業上的問題的時候都會仔細地回答學生，有其他事務需要詢問的時候，只要寫 email 就會回覆。比較麻煩的是，教授蠻常生病的，所以有時候有一些文法點沒有講到。除此之外，教授也常常臨時取消課程或考試，讓學生不知道到底該不該去上課或去考試。最後，我要提醒，除非你對蘇美語有極高的熱忱或興趣，不然不要選這門課。因為他的課程非常硬，有很多的回家作業，每週也都要準備考試，所以如果你只是缺一個學分，或是對中亞歷史文化沒有什麼興趣的話，建議不要選這門課。但我整體上下來覺得蠻值得的，因為萊頓大學在亞述學和蘇美領域是首屈一指的大學，在其他學校基本上上不到這類型的課，如果有興趣且想要體驗看看的話，選這門課不會虧。

學術風氣與上課風氣：

萊頓大學最著名的就是人文學科，分類非常詳細，每一個學系和課程都很專業，學的也很深入。因此，我們在學生餐廳或是圖書館的時候，時常看到一群一群的學生在讀書、寫報告或是討論作業，是一個讀書風氣非常好的大學。前面提到萊頓大學人文學科是世界首屈一指的領域，這也反映在學術風氣上。學校有時候會舉辦研討會或是講座，會寄信通知每一位學生，讓有興趣的人可以參加。除此之外，教授們也會以非常專業的眼光審視每一份論文與作業，確保每一位學生都擁有頂尖的學術能力，各類課程也幾乎都以理論為導向，學術風氣十分盛行。

上課風氣的部分，教授非常鼓勵學生在上課的時候提出問題，也都會很有耐心地解答每一位同學上課時提出的問題，不會因為學生提出的問題太簡單或是上課時講過就不耐煩，學生平常寫 email 給教授討論學習上的問題也很常見。我一開始不敢舉手發言詢問問題，但後來發現大家都勇於發言的時候，我也開始跟著開始這麼做了。現在，我更有勇氣在課堂中舉手發言問問題。

多媒體與電子教學：

雖然有些課教授會要求印出紙本，但大部分的課都以平板與筆電為主，省下了不少影印費、影印時會遇到的問題，與多愛護了地球一些。而在多媒體教學的部分，我認為萊頓大學做得非常好。除了上課時錄影存檔並上傳線上平台讓學生能回家複習之外，也有一系列的線上課程供學生自行運用。例如，在我出發去交換之前，學校就寄了一封信提醒我，他們的網站上面有免費的荷蘭與線上課程可以利用，並建議在去之前先學一些荷蘭語。另外，在我三堂課中的其中一堂課 Language and Culture of Indo-Europeans 中，也有完整的線上課程可以運用，裡面有詳盡的文字解說、圖片，還有事先錄影的影片，可以讓學生依照自己的步調學習。

線上考試：

萊頓大學的考試分成線下考試（紙筆考試）與線上考試兩種，線上考試需要自己帶自己的筆電，如果沒有筆電的話可以向學校申請借用，但要至少提早5天填寫申請表，不然不保證當天有電腦可以用。如果是線上考試帶自己的電腦的話，教授會要求學生安裝一個軟體 schoolyear，這是為了預防作弊行為的軟體，一旦學生登入 schoolyear，畫面會鎖住，只留下考試頁面。在此期間，學生不可以瀏覽其他分頁或是跳到主畫面直到考試結束或是學生交卷。我覺得這種考試方式有好有壞，好處在於省紙、省時間且方便大型考試，但壞處就是電腦需要多下載一個軟體，操作起來也沒有特別順，甚至有點麻煩。我覺得台灣的大學課堂可以試著引進這種模式，尤其是100多個人的大型考試，這樣的線上考試真的讓教授方便很多，也有系統可以輔助教授算分，不需要再自己或請助教一張一張考卷批改。

總結：我認為我此次參加萊頓大學的交換計畫非常成功，除了學到很多平常在台灣學不到的專業知識之外，也體驗到了國外大學與台灣大學的不同，不管是在學術方面、課程方面、觀念方面，又或者是軟硬體方面，都有台灣的大學可

以引以為鑒的地方。這次交換也讓我在學術與人際互動方面提升了許多，我會開始試著與各國學生討論課程內容，分享對每週課程的心得、一起腦力激盪，想出更好的主題或內容，也學會了如何利用科學的方法進行研究，從而撰寫出一篇學術文章。除此之外，因為上課時研究的古文物幾乎都在歐洲各地的博物館展出，所以我常常利用空閒時間實地查訪各種文物，了解背後更深入的歷史。例如蘇美語課程中介紹的各種雕像都可以在法國羅浮宮找到，一些印歐語系的歷史文物也可以在英國的大英博物館尋找。對我來說，在生活裡看到真實的物品比在電子螢幕上看到的印象還要深刻，所以這些古文物讓我對課程內容有了更深一層的了解。

四、照片（如有，請提供）

蘇美雕像（本人設於法國羅浮宮）



Sociolinguistics 團體論文指引截圖

Chapter 1: Introduction

Present any *previous literature* into your specific topic and the theories and findings involved. This section is a relatively long one. Indicate the structure of the literature section, or introduce it with a few sentences. After that, start the actual literature background by mentioning the *issues* that experts keep running into, like theoretical or methodological discussions, on-going and recurring debates, and schools of thought. Elaborate on the current situation in the field. Include studies that support your approach and those that do not. The literature review is usually thematic, and within that thematic approach, chronology or importance can be the guiding principle. You can mention approaches or schools of thought, for instance, and start with the oldest or most dominant one. For each issue you address, start by giving *assumptions and findings* that are general and not controversial. Then, present *results that support and contradict mainstream assumptions*. Explain in clear terms the nature/source of any discrepancy: methodology, wrong generalisations, type of argumentations, incorrect conclusions, cultural bias, etc. Focus on findings and conclusions. Only discuss methodologies of existing research if these are somehow exceptional or relevant (especially if the method in an article is very weak or very original or remarkable). Now, mention the *research gap(s)*; these are, in a way, your main motivation to do your research. These are issues not yet addressed by previous researchers or questions not yet answered. Indicate which one(s) you will be focussing on specifically. Indicate in general terms *how your research intends to fill the gap*. Some authors briefly make a *statement of purpose* before giving the specific research question(s). Mention the *main research theme*, and then break this down into two or three *detailed research question(s)*. The *tool/method to answer the research question(s)* could then be mentioned. This consists of one sentence describing what you did (methodologically) to answer the research question(s) (like a survey or ethnographic study). This is a preview of the methodology and should not give any details. A possible next item is the *statement of value*: how will your investigation contribute to theory or something more practical? In the Conclusion chapter, you can expend more sentences on the value of your research but here you can mention it already. Finally, you

Sociolinguistics 團體論文截圖

Populism beyond Borders

Geert Wilders' Populist Rhetoric of "Us-versus-Them" on the
International Stage

Maxine Eyssette (s4828461), Hannah Gaudrain (s4883179), Iris Kövy (s3674266), Leon(Wei-Chih) Sun
(s4809963)



10 of 14

10. Germanic



Leiden University

The Germanic languages

Today Germanic is one of the most wide-spread Indo-European branches, chiefly due to the vast spread of English. The Germanic proto-language was probably spoken around Denmark and northern Germany, and perhaps also in southern Scandinavia. From there it split into East, North and West Germanic.

Archaeologically, the Germanic people are connected with the so-called Jastorf

五、影音檔（如有，請提供連結）

六、其他